

Universal Declaration of Human Rights - Limba, West-Central

© 1996 - 2009 The Office of the High Commissioner for Human Rights

This HTML version prepared by the *UDHR in Unicode* project, <http://www.unicode.org/udhr>.

Ku Kolon ko ka kuloho ko ka wɔɔ yo wɔ Kafaydo

Madɛnkɛtima:

Ba masimɔkɔ, yiki mɛnɛ/in thiya ba mandin ka bɔnsɔn ba ka biya-mɛtin, wuna madɛnkɛtima kuyankan, thiya in matheben ka faydo fooma, Ba maniyɔ maka biya-mɛti mathɔnkɔy ka bi tɔɔni namɛn, ba sisa thɔrɛ in manakasi ka tha thukuma tha ka biya-mɛtin be luke ka faydo ba bin sisa matheben in magbonkoli malɔɔy, ka thana paliyande, wun sise hɛlɛn thapɛn tha boyɛ ka biya-mɛtin hutete

Ba wun kɔndɛɛ niyɔ wu lɔɔy mɛnɛ wɔmɛti kɔndɛɛ pithita ba wundɛ hukɔthɔ ma niyɔ makanaman ka muruthɛ wo fun wundɛ.

Baana sɛthiniyo wundɛ, thiya ba ka wɔmɛti kɔndɛ niyɔ ka thɔn ban fooma.

Wun kɔlɔhɔ ba katin tande mathimiyande ka biya-mɛti fooma ka faydo. Hugbɔnho ka faydo fooma, ho dɔma na Unayted Nesɔn, kɔsiniyɔkɔ ka kulaniya ko kolo.

Ba kɔthɔ thiya mɛnɛ, sɛmbɛ in makahi ma ka wɔmɛti, e wun tɛnɛyande ka thiya ba bayapɛn in yɛrɛmɛn be kɔsiniyɔkɔ ba lukande hugbɔn hunthe ba sisa kuyankan, wu niyɔ malukunade maka ɲakekɛn foma adunkunɔkɔy ka tha banthe, wun niyɔ lukande in ɲakekɛn fooma ɲugbɔn ho thantɛ han, ho dɔma na Unayted Nesɔns, ba kɔthɔ thiya ba ka wɔmɛti.

Wun tɔɔnɔn na kperekethe, ka dɔma, na masimɔkɔ ma thiya mɛnɛ kuyankan mɛna ma gbɛn ka ma dunɔnɔkɔ manan.

Mawuma

Mapɛnkande manfooma tepe na

Kukulon koka kuloho koka wɔɔ yo wɔ ka faydo, ɔna biya bohɛtande maka biya-mɛti ka faydo fooma, ka wu manke wɔɔ yo wɔ ba bɔha ku kolon kɔɲko ka huthukuma nama han wundɛ ba bɔha sɔbɛ bathaniya mɛnɛ ba sisa yiki in thiya ka biya be lukande fooma ka faydo, ba kitiye wɔɔ yo wɔ kama sɛthiniyo ma wundɛ sɛthinya ka faydo man.

1. Malukunande Malenke man

Biya-mɛti fooma be kiyo ka kuyankan in kasɛmbɛ mɛnɛ in ka yiki. Bindɛ kin ba niyɔ in masimɔkɔ, maka yiina wo ka hu wɛndi yande.

2. Malukunande Maale Man

Wɔɔ yo wɔ kin kuloho mɛnɛ kuyankan ka kulon ko. Wundɛ ka ba fakɛnande wɔɔ yo wɔ kama nekɛ ma wundɛ neke in tɔɔnaman, niyɔn wo panke, wo bɔlɔ, wo fufɛ, mindo sinthe fooma, min kin ku loho ko kentɔ.

3. Malukunande Mataati man

Wɔɔ yo wɔ kin in fɛɛra ba niyɔ in sii, ekuta kuyankan, e wundɛ pamo.

4. Malukunande Mamanaj man

Wameti ka ba boho ka hu waline, e niyo gbɔn, e niyo thɔɔɔ. Huwaline kin ba tana niyɔ ka biya-meti hutete.

5. Malukunande Masɔɔhi man

Wɔɔ yo wɔ kaa ba niyo nakasi, in thɔɔɔ man mama wo ka feli.

6. Malukunande Masɔɔ-manthe man

Wɔɔ yo wɔ kin maloho ba kothiyo kame wo kame nɔɔ tepee thɔɔ ba.

7. Malukunande Masonj Maale man

Biya-meti fooma kin sinthe ka thɔn ban, kufakande ka hutete kanamen ba pamo in thɔɔ ban, ba thana fakinande, wu sisi mateti ka ku kolonko in ba pamɔkɔ woonin sisiye thɔɔɔ.

8. Malukunande Masɔnka-taati man

Wɔɔ yo wɔ kin fɛɛra han ba kɔɔ wukaɛ e banina ba thɔnɔy ba wɔ ba niyo ban, wuna thɔɔ ban kahati.

9. Malukunande Masɔɔ-manaj Man

Wɔɔ yo wɔ ka dɔɔɔ ba neko bakpon e boho, e thiyo ka hukpɔɔn, mɛnɛ ba kantho ka kɛkɛn ko kiyɔ wundɛ ko.

10. Malukunande kɔɔhi man

Wɔɔ yo wɔ kin in fɛɛra ba kɔsinino ka wuthunɛ in bakɔɔɔni be ka kuyankan mɛnɛ be thunɛ ba dethiwa kuloho ko kanaman mɛnɛ wundɛ bohitoko in thɔɔ ban.

11. Malukunande Kɔɔhi-inj manthe man

1. Wɔɔ yo wɔ, wo kata ka kubasi, wundɛ ka ba thonkino thaa niyo kɔsinino nɔɔ na tepe thɔɔ ba na, e wundɛ dunkuno fɛɛra ba kɔsinina.

2. Wɔɔ yo wɔ kaa ba dunkuno kuthonko ka thɔn ba thaa niye kiyɔ ka kɛkɛn nama ko, ɔ thuhan mandi kama lɔkɔ ma boho wundɛ, toniyo kasi ba danande kasi bande ka thɔɔ ba kama lɔkɔ ma bohito waawo bɛn ma.

12. Malukunande Kɔɔhi-inj Kaale man

Wɔɔ yo wɔ, kaa ba tuto sɛmbɛ, ba wali ba kanama, ka hunpo ho kanama, ka yiki ba kanama, ka ɲa thagba ɲa wundɛ kpalita. Wɔ ka baa nin thiyɔkɔ aliko ba tetiya yiki in makothiyo ma kanama, wɔɔ yo wɔ kin maloho ba pamo in thɔɔ ban ka balin ba ban.

13. Malukunande Kɔhi-maaati Man

1. Wɔɔ yo wɔ, kin maloho ba niyɔ kuyankan ba kaa ka wundɛ thimo in ba niyɔ ka kɛkɛn naman.

2. Wɔɔ yo wɔ kin in maloho ba pena kɛkɛn, ndoo kɛkɛn, thitha kɛkɛn nama e wundɛ hɛlɛn duwa ɔ tenkilina ka kɛkɛn naman ko.

14. Malukunande k̥hi-in̥ Man̥ Man̥

1. W̥ɔɔ yo w̥ɔ, kin̥ in̥ maloho ba thara e ka d̥ɔŋɔ ka k̥k̥en m̥en̥ kin̥ ba niyo bali ba th̥ɔnkɔy ka k̥k̥en nama koŋ.
2. Maloho ma b̥en̥ kaa ba than̥thiyo baana thiiya wo ba boh̥itoko ba ba th̥ɔnkɔy ba ta wunde nii huk̥min̥am̥ent o ba tetiya th̥ɔŋni ba ka Unay̥t̥ed Nes̥ɔns.

15. Malukunande K̥hi-in̥ Mas̥ɔɔhi Man̥

1. W̥ɔɔ yo w̥ɔ kin̥ in̥ maloho ba niyɔ ka kiyo wunde ka.
2. W̥ɔ kaa ba than̥thiyo mad̥ɔŋɔ ma ka k̥k̥en nama ko ɔ ba than̥thiyo ba s̥ekita k̥k̥en ku f̥eena ba d̥ɔma na k̥ena kiyo wunde.

16. Malukunande K̥hi-in̥ Mas̥ɔn̥man̥the Man̥

1. Bayap̥en̥ in̥ y̥er̥em̥en be than̥k̥e fun̥a, be k̥er̥in̥it̥ɔyta nin̥ hun̥po, k̥k̥en nam̥en, ku laniya ko kanam̥en, kin̥ in̥ maloho ba deŋande/y̥en̥t̥ande e dethuwa hun̥po ho kanam̥en. Biya be b̥en̥ kin̥ in̥ maloho ma sin̥the maaka deŋa/y̥en̥to, in̥ ma kahud̥ɔŋɔ be pathi.
2. Hu deŋande ha kin̥ ba k̥ɔɔ na wo wathe won̥, in̥ won̥ y̥er̥em̥e won̥, m̥ey̥ kathab̥an̥the ba deŋande.
3. Nkpe̥en̥ ki na d̥ɔma hun̥po ka faydo. Ki kpe̥en̥ki kin̥ in̥ maloho ba pamo kama d̥ɔŋiy̥ande m̥en̥e k̥k̥en ko kanam̥en ka bali yoo bali.

17. Malukunande k̥hi-in̥ Mas̥ɔman̥le Man̥

1. W̥ɔɔ yo w̥ɔ kin̥ in̥ maloho ba niyɔ in̥ k̋e wunde wun̥th̋en̋ ɔ bin̋de bil̋ɔ k̋e ban̋the in̋ biya b̋if̋eena.
2. W̥ɔɔ ka ba tute s̋em̋be ka k̋e nam̋an̋ baŋ.

18. Malukunande k̥hi-in̥ Mas̋ɔŋ mat̋ati man̋

W̥ɔɔ yo w̥ɔ kin̥ in̥ maloho ba siim̋ɔk̋ɔ na thimo wunde, in̥ ba th̋ɔɔ ka dina ba thimo wunde ɔ ba k̋ɔn̋ɔk̋ɔ ka dina ba b̋en̋ e th̋ɔɔ ka dina baf̋ena mal̋ɔk̋ɔ yoo mal̋ɔk̋ɔ, in̥ h̋el̋en̋ kulaniya ko kanam̋an̋. Wunde kin̥ in̥ maloho ba m̋ey̋ande in̋ biya be b̋oy̋e ba niyɔ ka mas̋ii man̋the eba th̋ɔŋina kulaniya ko kanam̋en ka wan m̋en̋e r̋ɔk̋ɔk̋ɔ.

19. Malukunande K̥hi-in̥-Mas̋ɔman̋an̋ Man̋

W̥ɔɔ yo w̥ɔ kin̥ maloho ba t̋ep̋a fun̋uŋ kama sim̋ɔy̋k̋ɔ ma kanam̋an̋, in̥ ba k̋ɔn̋k̋ila ho thimo wunde. Wun̋ th̋ɔlande, maloho ma b̋en̋ kin̥ ba boh̋it̋ɔk̋ɔ kulaniy̋ande, e w̋ɔɔ yina than̋a t̋ep̋e ba yi ba niya nin̋ ba k̋p̋ala m̋en̋e ba k̋ɔn̋k̋ila ka nk̋al̋en̋ ba pank̋itin̋ande fun̋uŋ ho b̋en̋.

20. Malukunande K̥hi-Kale/k̋ɔŋth̋ɔk̋aye Man̋

1. W̥ɔɔ yo w̥ɔ kin̥ kuloho ba kom̋ande kathab̋an̋the ka wut̋h̋e̋be̋. W̥ɔɔ ka ba pith̋ito ba niyɔ ka math̋uŋande yoo math̋uŋande ɔ ka nk̋an̋ ka ndoo nk̋an̋ ka thimo ka wunde.
2. [Missing?]

21. Malukunande K̥hi Kale-in̋ Man̋the Man̋

1. Wɔɔ yo wɔ kin in maloho ba niya wali in hu kɔmimament ho ka sembe ban ka keken ko kanaman ɔ ba thiika ba hu gbɔn ho thimo wunde ba kuta semba ban.
2. Wɔɔ yo wɔ kin in maloho ba bilande ɔfisi yoo ɔfisi wo ka hu kɔminament ka kekɛn naman ko.
3. Bathimo biya ba niyɔ, bɛna hu kɔminament ba niye wali. Biya be bɛn ba thiikiye ba bayapa mɛnɛ yɛrɛmɛ ba fununiye bin thaya ka hu kɔminament ho bɛn. Binde ba thiikiye wo thimo bin ka wan ɔ ka ma ɔgbɔkɔ.

22. Malukunande Kɔhi Kale-in Maale Man

Wɔɔ yo wɔ kin in maloho ba nskita kɛnkɛy ko kanaman ba Pama nin ba dun̄kuna nin fɛɛra ba masiteke kama o kama e niy wɔɔ wo ba yiki, e pun̄ka niya wali, o gbɔɔni ɔ hutaniya ho dɛnki kɛnkɛy ko kanaman ko nin tute lima.

23. Malukunande Kɔhi-Kale-in-Mataati Man

1. Wɔɔ yo wɔ kin maloho ba niya wali, ba yɛtha wali ba thimo wunde in ba thunkuno malɔɔy mɛnɛ ba pamo hu thana kuta wali.
2. Kufakinande kaaka kuthunkun̄ ba wɔɔ yo wɔ wo ni wali. Wɔɔ yo wɔ ba thunkuno sin̄the ba waliɔ ba dɔɔiyande.
3. Wɔɔ yo wɔ wo ni wali ba thunkuno kɔpiri wo tɛɛ ba yɛthɛ nama in̄ kubɔriko kanaman̄ alako dɛ be niyɔ in̄ yiki ka biya-mɛtin hutete. Kuthunkun̄ ko bɛn ba pun̄ka hɛlɛn̄ ba mase ka gbɛthɛn̄ ba nin̄ pɛnki.
4. 4. Wɔɔ yo wɔ kin maloho ba thankina ɔ ba thɔytɔ nkan̄ki nin̄ mase.

24. Malukunande Kɔhi-Kale-in-Manan̄ Man

Wɔɔ yo wɔ kin maloho ba fɛɛmiya in̄ ba dunkuno malɔkɔ ma kɔndadɛn̄ ba niya wali mɛnɛ malɔkɔyɔ makasade ba fɛɛmiya in̄ kutunkun̄.

25. Malukunande Kɔhi-Kale-in-Massɔhi Man

1. Wɔɔ yo wɔ bathɔma muthɔma mutɛnɛ ba hupethɔ kɔtɔ nama ko in̄ kubɔri naman̄, kowunde ba pun̄ka kuta mu wunde bili/thɔɔ. Wunde ba Kuta banka ba wunde in̄ kubɔri naman̄ fure, ba pun̄ka ba maso. Wunde ba maso be thoona ɔ bethanthi, ɔ bali ba dɛnki ba wunde niyɔ humɔnɛ.
2. Komisayɔ be in̄ mpay naman̄ ba maso. Mpati be kiyo ka yento/dɛɔ, be tha kiya ka yento/dɛɔ fooma ba kuta ma mase manthe e bindɛ pamo nanthe.

26.

1. [Missing]
2. [Missing]
3. [Missing]

27.

1. [Missing]
2. [Missing]

28.

[Missing]

29.

1. [Missing]

2. [Missing]

3. [Missing]

30.

[Missing]
